Un producto con tecnología DocuPort

Manual de instrucciones del R700

04/07/07

PLANON SYSTEM SOLUTIONS INC.
(Spanish)

Avisos legales y generales

El contenido íntegro de esta publicación está sujeto a cambios sin previo aviso.

Está prohibido reproducir o transmitir fragmentos del contenido de esta publicación de ningún modo ni por ningún medio, electrónico o mecánico, para cualquiera que sea el propósito, sin la autorización escrita previa de Planon Systems Solutions Inc. Incorporated.

Planon Systems Solutions Inc. no proporciona ninguna cláusula de garantía relativa a daños o a expectativas no satisfechas, ni a ninguna reclamación de terceras personas por causas debidas al uso inapropiado de esta unidad.

EN NINGÚN CASO SE TENDRÁ POR RESPONSABLE AL VENDEDOR DE DAÑOS DE NINGÚN TIPO, NI DIRECTOS, NI FORTUITOS, NI ASOCIADOS AL PRODUCTO, NI A PÉRDIDAS O GASTOS DERIVADOS DE NINGÚN PRODUCTO DEFECTUOSO O DEL USO DE ESTE PRODUCTO.

Marcas registradas

Docuport ® DocuPen™ es una marca registrada de Docuport Incorporated.
Derechos de copia de PaperPort ® . Tecnología OCR por ScanSoft® Inc. Todos los derechos reservados.
Copyright Outside In ® Viewer Technology © Inso Corporation. Todos los derechos reservados.
Copyright © 2004 Planon System Solutions Inc. Todos los derechos reservados.

El resto de productos o de nombres de la compañía son marcas registradas de esta compañía o de sus respectivos propietarios.

Información reglamentaria

Este dispositivo cumple con la sección 15 de las normas FCC. Su funcionamiento está sujeto a dos condiciones: (1) este dispositivo no puede producir interferencias dañinas, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las que puedan generar efectos no deseados en el funcionamiento.

Canada ICES 003, edición 3
Este aparato digital de clase B cumple la norma canadiense ICES-003.

Planon System Solutions Inc.
5484 Tomken Rd. Unit 19
Mississauga, Ontario. L4W 2Z6
Tel: (905) 507-3926 Fax (905) 624-6629
Correo-e: planon@planon.com sitio web: www.planon.com
Soporte telefónico: 1-877-DOCUPEN (362-8736)

Índice

INTRODUCCIÓN..... 5

Compruebe el contenido de la caja 5
Vista general del DocuPen™ 6
Botón de encendido del lápiz escáner 6
Panel de indicadores LED 7

ESCANEADO..... 8

Pautas que debe considerar antes de escanear……..... 8
Cómo escanear documentos……..... 9
Más consejos para el escaneado.....10
Más consejos para el escaneado (II).....11

INSTALACIÓN DE LOS PROGRAMAS..... 12

Instalación del programa de DocuPen™……..…… 12
Instalación del programa PaperPort® SE 8.0……..…….. 14

CÓMO DESCARGAR LAS IMÁGENES..... 16

Con Windows Imaging, bajo Windows 98/2000/ME..... 17
Con PaperPort® bajo Windows XP..... 22

CÓMO GUARDAR LAS IMÁGENES..... 24

Cómo guardar las imágenes con PaperPort® 24
Cómo guardar las imágenes con Windows Imaging..... 25

COMO VACIAR LA MEMORIA DEL DOCUPEN™..... 26

PREGUNTAS FRECUENTES..... 28

¿Cómo se gestionan las imágenes escaneadas?..... 28
¿Cómo se recarga la batería? 28
¿Qué capacidad tiene la memoria del lápiz escáner?..... 29
¿Por qué no se enciende la luz del escáner?..... 29
¿Por qué quedan ilegibles las imágenes?..... 29
¿Por qué parpadean todas las luces LED?..... 29
¿Necesito la computadora para escanear?..... 29
¿Cómo es una imagen escaneada correctamente?..... 30
¿Por qué falta parte de una imagen?..... 31
¿Por qué sale comprimida la imagen?..... 32
¿Por qué sale torcida la imagen?..... 33

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS..... 34

No se logra la conexión con el lápiz escáner..... 34
Errores que indican las luces LED parpadeantes..... 35
Mensajes de error al instalar los programas: USB..... 36
Mensajes de error al instalar los programas: Win 2000, XP. 37
Mensajes de error al instalar los programas: ScanSoft®..... 38
Cómo procesar mensajes de error..... 39
Mensajes de error en la descarga..... 40

APÉNDICE..... 41

A. Especificaciones del DocuPen™..... 41
B. Manejo apropiado y utilización segura..... 42
C. Soporte técnico..... 42
Garantía..... 43
Certificado de Garantía..... 44

LÍNEA TELEFÓNICA GRATUITA DE AYUDA

1-877-DOCUPEN (362-8736)

Introducción

Gracias por adquirir el escáner portátil DocuPen™ R700.

Se trata de una herramienta de uso sencillo y rápido que se puede llevar a cualquier lugar. Al pasarla por encima de una superficie suave y lisa, permite captar imágenes en blanco y negro.

El DocuPen™ R700 viene listo para usar y podrá recargarlo conectándolo a cualquier puerto USB durante las operaciones de descarga o supresión de imágenes.

Este manual proporciona instrucciones para escanear documentos con el DocuPen™ y descargar las imágenes escaneadas a su PC.

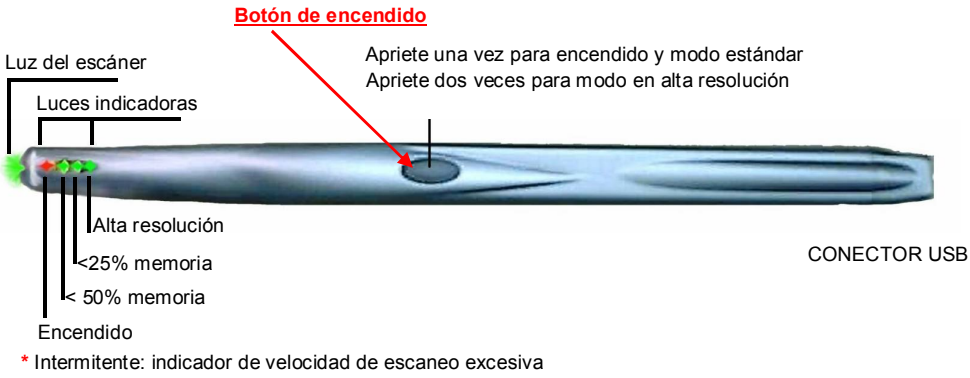
Tenga a bien leer atentamente estas instrucciones para obtener un rendimiento óptimo y prolongar la vida del aparato. Conserve este manual como referencia para el futuro.

Compruebe el contenido de la caja

La caja del producto DocuPen™ contiene los siguientes componentes:

- La unidad DocuPen™
- Un cable USB para la comunicación con la computadora y la recarga.
- CD con el controlador TWAIN de DocuPen™ y el programa de OCR PaperPort ®
- Ficha de inicio rápido
- Certificado de garantía y de registro (al final del manual)
- Este manual de instrucciones
- Estuche de cuero

Vista general del DocuPen™



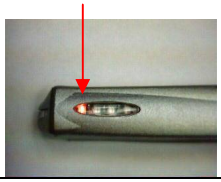
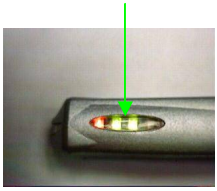
* Intermitente: indicador de velocidad de escaneo excesiva

Botón de encendido del lápiz escáner

- Púlselo una vez para encender el DocuPen™ en modo de escaneado estándar (200x100 dpi).
- Púlselo dos veces para encenderlo en modo de escaneado de alta resolución (200x200 dpi).
- Púlselo según se le indique al descargar imágenes o vaciar la memoria del aparato.

Indicadores LED

Los 4 indicadores LED que aparecen de izquierda a derecha en la parte superior del DocuPen™, indican lo siguiente:

LUCES LED	Condición
LED #1 	**Procesador encendido/apagado y velocidad de escaneado excesiva** Al pulsar el botón de encendido del DocuPen™ , aparece esta luz roja y se iluminan el LED 2 y 3 para indicar que el aparato está listo para su uso. **Esta luz parpadeará si la velocidad de escaneado es excesiva.**
LEDS #2 y #3  **LOS 3 LEDS ENCENDIDOS: LISTO PARA ESCANEAR MODO ESTÁNDAR**	**Capacidad de memoria disponible** El estado de la segunda y tercera luz indica la capacidad de memoria disponible para escanear mientras esté encendido el aparato: • **Ambas luces encendidas** = más de un 50% de memoria total disponible. • **1 luz encendida** = entre un 50 y un 25% de memoria total disponible. • **Ambas luces apagadas** = menos de un 25% de memoria total disponible. • **Las luces parpadean tras escanear** = capacidad agotada. Deberá descargar imágenes.
LED #4 **LOS 4 LEDS ENCENDIDOS: LISTO PARA ESCANEAR ALTA RESOLUCIÓN**	**Resolución del escáner** Por defecto, la resolución de escaneado del DocuPen™ es de 100 dpi. Pulsando el botón de encendido dos veces se enciende esta luz, que indica que la resolución se ha fijado a 200 dpi (modo de alta resolución).

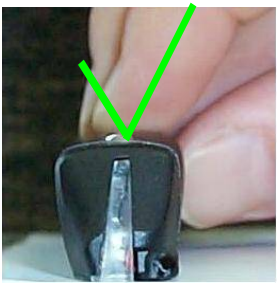
VEA TAMBIÉN: El parpadeo de los LED indica que existe algún error. Las situaciones de error y su significado se tratan en la página 38.

Pautas que debe considerar antes de escanear

Para lograr resultados óptimos al escanear, tenga en cuenta lo siguiente:

El documento que escanee debe permanecer fijo sobre una superficie lisa, plana, limpia y estable. Se recomienda que sostenga la parte superior del documento con una mano mientras escanea con la otra.

Documento fijado **Escáner recto** **No lo incline**



Escaneado normal, de arriba abajo.

1. Coloque el documento en una superficie lisa, plana y limpia.

2. Coloque el DocuPen™ encima de la zona que desee escanear, con las luces LED a la izquierda del documento.

3. Pulse una vez el botón de encendido del DocuPen™ para la resolución normal. La unidad aparecerá “lista” para escanear en el modo estándar por defecto (100 dpi).

Cómo escanear documentos

4. Deslice lentamente hacia abajo el DocuPen™ por toda la zona que desee escanear. En cuanto comience a mover el lápiz, se encenderá la luz verde en la base del escáner y la unidad comenzará a escanear. Cuando se detenga, la luz de escaneado se apagará y el escaneado concluirá.

Aplique una presión equilibrada desde el centro del escáner para que las ruedecitas puedan desplazarse con suavidad por el documento.

Al terminar de escanear, la imagen se guarda en la memoria flash interna del lápiz y el DocuPen™ se apaga. Deberá esperar un momento hasta que los datos se hayan comprimido y guardado en la memoria interna.

Para aplicaciones de OCR le recomendamos utilizar el modo de alta resolución (200 dpi).

Para ello, deberá pulsar dos veces el botón de encendido. El indicador LED de la derecha se encenderá para indicar que se ha seleccionado el modo de alta resolución (200 dpi), el más adecuado para aplicaciones de OCR.
Para ello, deberá pulsar dos veces el botón de encendido. El indicador LED de la derecha se encenderá para indicar que se ha seleccionado el modo de alta resolución (200 dpi), el más adecuado para aplicaciones de OCR.

Escaneado en modo de alta resolución.

Más consejos para el escaneado

Lo que se escanea es lo que se obtiene El DocuPen™ es sensible a los cambios de dirección y a la velocidad en que se mueve, y registra todo movimiento que haga. Cuanto más uniforme sea el barrido al escanear, mejor saldrá la imagen escaneada. Al principio esto puede requerir algo de práctica.

El movimiento completo de barrido del escáner debe ser suave y uniforme. Si se escanea con demasiada rapidez o con cambios bruscos de aceleración, el **LED ROJO** parpadeará para indicar que debe ralentizar el movimiento.

Escaneado demasiado rápido

En el modo estándar, el escaneado de un documento A4 debe durar unos cuatro segundos.

En alta resolución, el escaneado de un documento A4 debe durar unos ocho segundos. (modo de alta resolución).

Las imágenes escaneadas estarán en blanco y negro y se almacenarán en la memoria interna del lápiz para poder descargarlas más tarde.

Longitudes de escaneado

Usualmente se escanean documentos de formato estándar o legal, que pueden medir hasta 21,59 cm de ancho.

En el modo de resolución estándar (100 dpi), se pueden escanear documentos de hasta 91,44 cm de largo.

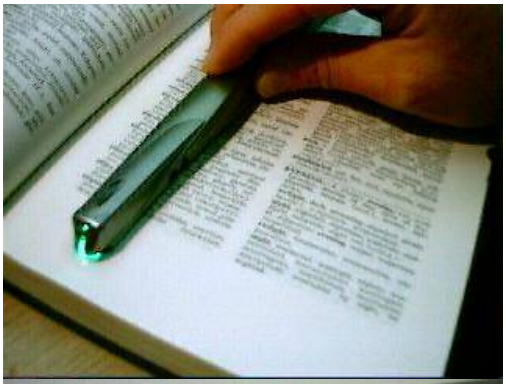
En el modo de alta resolución (200 dpi), se pueden escanear documentos de hasta 45,72 cm de largo.

Si detiene la unidad un momento mientras escanea, ésta dejará de escanear. Por ello es importante escanear dando un barrido continuo y suave.

Más consejos para el escaneado (II)

Para un mayor control del movimiento del DocuPen™, se recomienda que **retire el cable antes de escanear**.

Durante el escaneado, quitar el cable aumenta el control...



Al escanear libros u hojas anexas, puede resultar conveniente escanear la página en apaisado. Esto permitirá realizar el movimiento de manera más natural.

Después podrá rotar las imágenes con el programa Imaging de Windows o con Paperport.

Asegúrese de evitar las grapas y los sujetapapeles.

Podrían interferir en el escaneado y deteriorar el escáner.

Instalación del software de DocuPen™

En el CD de instalación del DocuPen™ se facilita su propio controlador de escaneado TWAIN. TWAIN es un estándar común para programas que controlan dispositivos ópticos como escáneres y placas de interfaz de captura de vídeo. El uso de TWAIN permite controlar el DocuPen™ desde cualquier programa de escaneado o de gestión de imágenes instalado en su PC. Tras la instalación, el controlador de DocuPen™ estará disponible para todas sus aplicaciones de Windows compatibles con TWAIN. Entre ellas se incluyen Windows Imaging y PaperPort ®. Esto le permitirá descargar las imágenes escaneadas a su computadora, así como ver y gestionar los archivos de imagen escaneados.

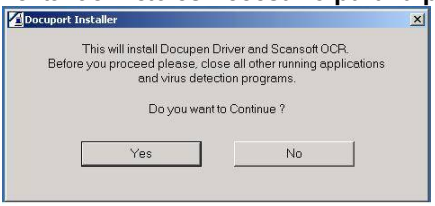
Requisitos mínimos para el controlador de DocuPen™

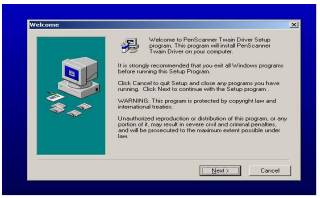
Antes de instalar el controlador de DocuPen™, asegúrese de que su computadora reúna los siguientes requisitos mínimos de sistema:
- Sistema operativo Microsoft Windows 9x/2000/NT/ME/XP (el XP requiere un programa del estándar TWAIN, como el programa PaperPort ® 8.0 incluido).
- Unidad de CD-ROM para la instalación de los controladores

En Windows 2000 & XP, acceda al sistema como administrador.

1. Cierre todos los programas de Windows durante la instalación del programa.
2. Desactive temporalmente todo programa de protección contra virus.
3. **Desconecte el cable USB antes de instalar el programa.**
4. Introduzca el CD-ROM de Docuport en su unidad de CD.
5. Es un CD de ejecución automática, así que la instalación empezará sin más.
6. Tenga en cuenta que las instrucciones de este documento hacen referencia a Kodak Imaging para Windows y a PaperPort ® SE 8.0 como dos aplicaciones de tratado de imágenes y de escaneado.

   PaperPort ® SE 8.0 se instalará automáticamente mediante diferentes ventanas. Esto **es necesario para la plataforma de Windows XP.**

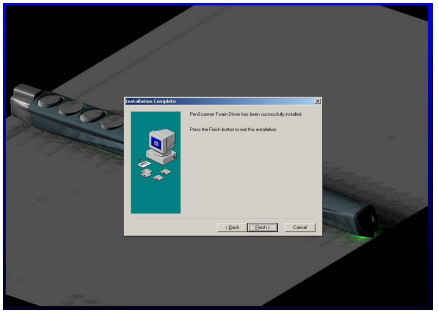

Docuport Installer
This will install Docupen Driver and Scansoft OCR.
Before you proceed please, close all other running applications and virus detection programs.
Do you want to Continue ?
Yes
No

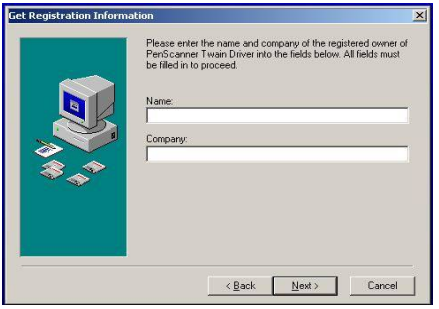


7. En la primera ventana de bienvenida que aparezca, haga clic en ***Yes*** para continuar y después en ***Next***.

8. Tras leer y aceptar las condiciones del Acuerdo de Licencia del Software de **YES** para seguir.

9.




Get Registration Information
Please enter the name and company of the registered owner of PenScanner Twain Driver into the fields below. All fields must be filled in to proceed.
Name:
Company:
< Back
Next >
Cancel

Se le pedirá que introduzca la información de registro.

10. Después haga clic en **FINISH** para terminar la instalación de Pen Twain.

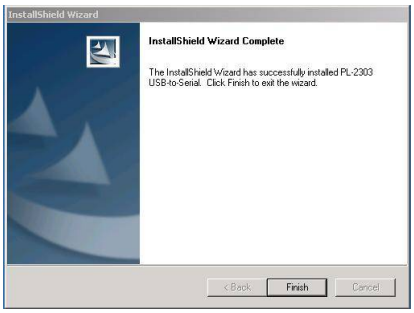
11. Después se instalará el controlador USB.

InstallShield Wizard
Welcome to the InstallShield Wizard for PL-2303 USB-to-Serial
The InstallShield® Wizard will install PL-2303 USB-to-Serial on your computer. To continue, click Next.
< Back
Next >
Cancel

InstallShield Wizard
Welcome to the InstallShield Wizard for PL-2303 USB-to-Serial
The InstallShield® Wizard will install PL-2303 USB-to-Serial on your computer. To continue, click Next.
Information
Please unplug the cable before to install Driver!
OK
< Back
Next >
Cancel

12. Siga las instrucciones que aparecerán en la pantalla.

13. Recuerde que debe retirar el cable USB si está conectado.

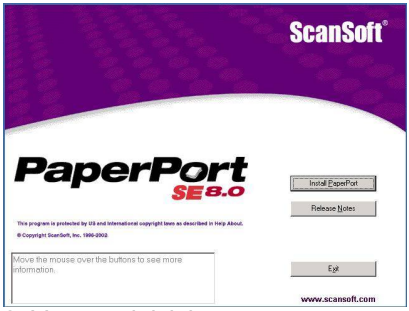


14. Una vez que la instalación de haya concluido, haga clic en ***Finish***

Si trabaja en Windows XP, deberá seguir adelante e instalar el programa de OCR ScanSoft® PaperPort ® SE 8.0.
Si se le pregunta si desea reiniciar el sistema tras la instalación de este programa, haga clic en NO, ya que se le pedirá otra vez que lo haga tras el paso siguiente.

Instalación del programa PaperPort® SE 8.0

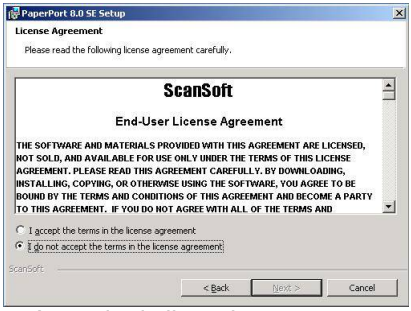
1. El último programa que se deberá instalar es Paperport® SE 8.0. Para ello, sólo deberá seguir las instrucciones de la pantalla. **Esto es necesario para Windows XP**



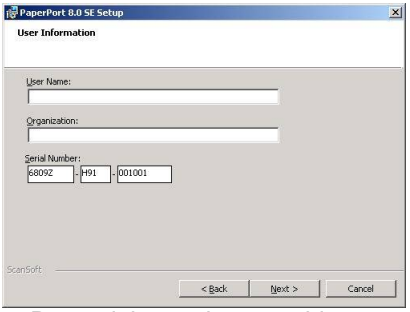
2. Ventana inicial.

PaperPort 8.0 SE Setup
Welcome to InstallShield® Wizard for PaperPort 8.0 SE
The InstallShield(R) Wizard will install PaperPort 8.0 SE on your computer. To continue, click Next.
< Back
Next >
Cancel

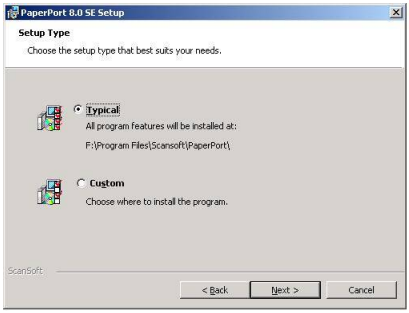
3.Ventana de bienvenida a la instalación.


PaperPort 8.0 SE Setup
License Agreement
Please read the following license agreement carefully.
ScanSoft
End-User License Agreement
THE SOFTWARE AND MATERIALS PROVIDED WITH THIS AGREEMENT ARE LICENSED, NOT SOLD, AND AVAILABLE FOR USE ONLY UNDER THE TERMS OF THIS LICENSE AGREEMENT. PLEASE READ THIS AGREEMENT CAREFULLY. BY DOWNLOADING, INSTALLING, COPYING, OR OTHERWISE USING THE SOFTWARE, YOU AGREE TO BE BOUND BY THE TERMS AND CONDITIONS OF THIS AGREEMENT AND BECOME A PARTY TO THIS AGREEMENT. IF YOU DO NOT AGREE WITH ALL OF THE TERMS AND
I accept the terms in the license agreement
I do not accept the terms in the license agreement
ScanSoft
< Back
Next >
Cancel

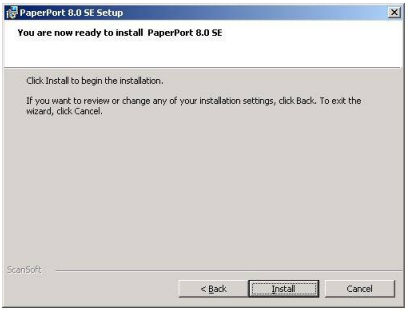
4. Acuerdo de licencia.



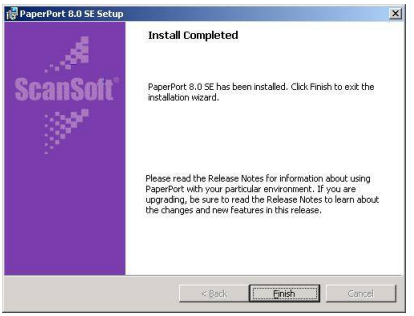
5. Datos del usuario requeridos.



6. Configuración de la instalación.


PaperPort 8.0 SE Setup
You are now ready to install PaperPort 8.0 SE
Click Install to begin the installation.
If you want to review or change any of your installation settings, click Back. To exit the wizard, click Cancel.
ScanSoft
< Back
Install
Cancel

7. El programa está listo para la instalación.


PaperPort 8.0 SE Setup
ScanSoft
Install Completed
PaperPort 8.0 SE has been installed. Click Finish to exit the installation wizard.
Please read the Release Notes for information about using PaperPort with your particular environment. If you are upgrading, be sure to read the Release Notes to learn about the changes and new features in this release.
< Back
Finish
Cancel

8. Ventana de registro.

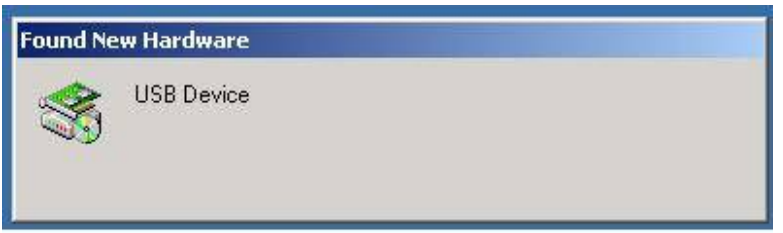
9. Instalación terminada.

PaperPort 8.0 SE Installer Information
You must restart your computer before using PaperPort. Do you want to restart now?
Yes
No

10. Se requiere reiniciar el sistema.

Una vez que haya reiniciado la computadora, podrá conectar el cable USB en el puerto USB.

Aparecerá un mensaje breve del instalador de periféricos.



NORMALMENTE, WINDOWS INSTALARÁ LOS CONTROLADORES DIRECTAMENTE. DE LO CONTRARIO, CONSULTE LA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS DE LA PÁGINA 37

Ya puede abrir el programa de tratamiento de imágenes de Kodak®, o bien PaperPort ® SE 8.0 de ScanSoft®

Cómo descargar las imágenes

Las imágenes de los documentos que escanee se almacenan en la memoria flash interna del DocuPen™. Tras descargar el contenido de la memoria interna a su computadora, podrá ver y modificar cada una de las imágenes utilizando cualquier aplicación de tratamiento de imágenes compatible con TWAIN. Al descargar las imágenes de la memoria del DocuPen™ a su computadora, se sobrescribe el fichero de imágenes que se creó en la descarga anterior. Antes de proceder a la descarga de nuevas imágenes, asegúrese de que haya visto y guardado todas las imágenes de la última descarga.

Para descargar las imágenes escaneadas a su computadora:

1. Conecte el cable USB que viene en la caja al puerto USB de su computadora.

2. Dicho cable puede conectarse a cualquier puerto USB disponible.

Clavija del cable USB

3. Introduzca a fondo la clavija del cable USB en el DocuPen™. El borde negro de plástico de la clavija debe hacer contacto con la cubierta plateada del escáner.

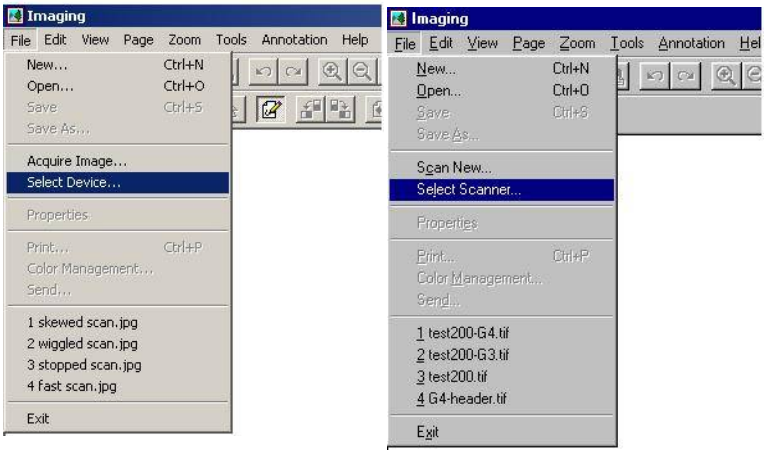
Clavija del cable USB

Para descargar bajo Windows 98/2000/ME con Kodak Imaging:

1. Abra la aplicación Imaging para Windows, que se incluye con todas las versiones de Windows 95 y posteriores.
2. **Para Windows XP**, tenga a bien utilizar el programa de OCR **PaperPort ® SE 8.0**.

Normalmente podrá acceder a él desde el menú **Inicio** del escritorio, seleccionando la opción **Programas** y después **Accesorios**. Una vez dentro del programa, escoja el comando corresponda a su sistema operativo.

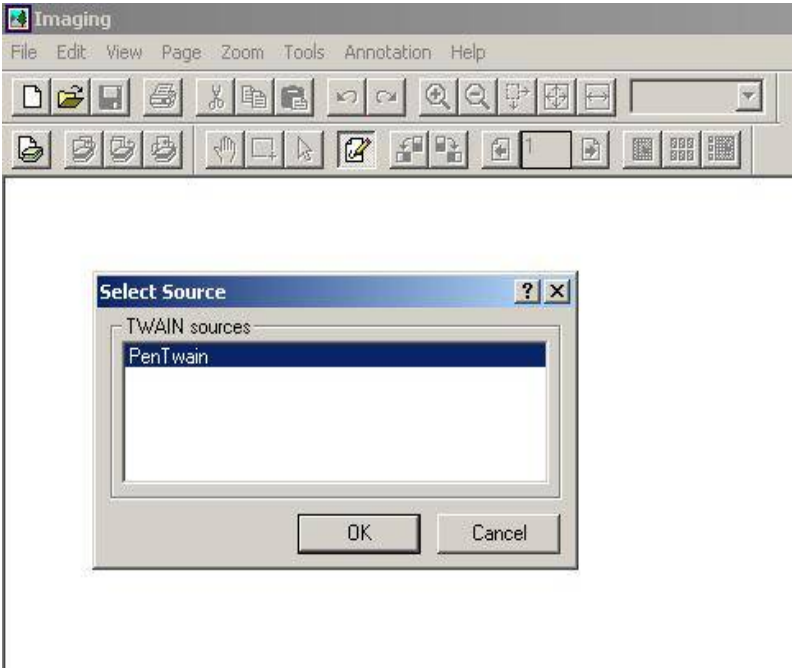
Windows 2000 ***SELECCIONAR DISPOSITIVO*** **Windows 98** ***SELECCIONAR ESCÁNER***



Para **descargar** con **PaperPort ® SE 8.0**, consulte la Pág. 14 para ver la instalación y configuración general.

También puede consultar las secciones de ayuda y de tutoriales de los programas respectivos.

3. Para ver la lista de escáneres del estándar TWAIN, seleccione **PenTwain** y haga clic en el botón **OK**.



Según la cantidad de dispositivos del estándar Twain que posea, aparecerá uno o varios.

Seleccione la fuente de PenTwain al usar el escáner DocuPen™.

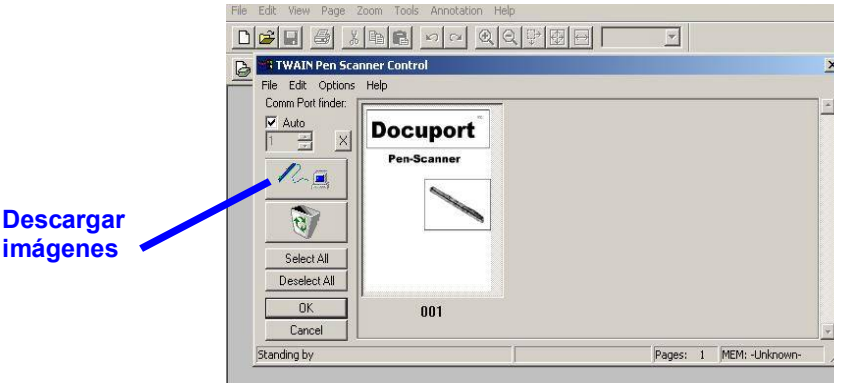
Si ha utilizado otro dispositivo previamente, quedará activa por defecto hasta que seleccione de nuevo el dispositivo PenTwain. Esto sólo se aplica si usted posee varios escáneres.

Si el DocuPen™ es su único escáner, siempre permanecerá asignado por defecto mientras no se agregue uno nuevo.

4. Desde el menú **Archivo,** seleccione el comando **Adquirir imagen** (Win 2000) o **Escanear nueva** (Win 98).

Windows 2000 ***Adquirir imagen*** Windows 98 ***Escanear doc. nuevo***

5. Al ejecutar este comando, se abrirá la ventana de control de Pen Scanner, lo que le permitirá ver y tratar las imágenes escaneadas.

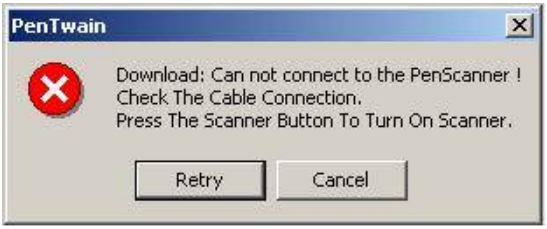


6. Para descargar el contenido de la memoria del escáner, haga clic en el icono de descarga o en el comando File Download Bank .

Aparecerá un mensaje que le pedirá que pulse el botón de encendido del escáner DocuPen™.

7. En consecuencia, pulse el **botón de encendido del DocuPen™**, **PRIMERO** y **justo DESPUÉS** haga clic en el botón **OK** del cuadro de diálogo.

Si no llega a tiempo (sólo tiene 3-4 segundos), puede aparecer un mensaje de error como:



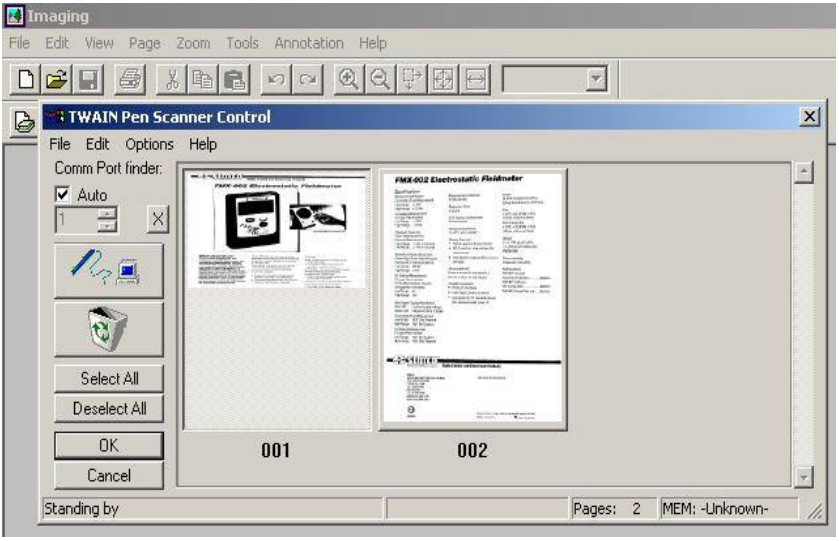
No se preocupe; basta con pulsar el **botón de encendido del DocuPen™** y **justo DESPUÉS** hacer clic en el botón ***Reintentar*** del cuadro de diálogo.

Si se respeta el tiempo, el contenido de la memoria del DocuPen™ se descargará a la computadora.

Si todavía no consigue descargar, consulte la resolución de problemas, Pág. 37.

Transferencia normal de archivos en proceso.

Una vez que haya concluido la descarga, las imágenes en miniatura de todas las páginas escaneadas aparecerán en la ventana de control de Pen Scanner.



Observe que el número de páginas de imágenes escaneadas aparece en la barra de estado de la ventana de control de Pen Scanner.

Cómo ver las imágenes

Para ver una imagen, sólo tiene que hacer clic en la imagen en miniatura de la ventana de control de Pen Scanner y después hacer clic en el botón OK. La imagen aparecerá en el escritorio de la aplicación de imágenes.

Nota: Si selecciona más de una imagen en miniatura en la pantalla de control de Pen Scanner, todas las imágenes escogidas aparecerán en la ventana de la aplicación Imaging. Las imágenes seleccionadas aparecerán como páginas separadas del archivo de imágenes escaneadas.

Consejo: Para seleccionar rápidamente todas las imágenes de la memoria, haga clic en el botón ***Select All*** de la ventana de control del escáner y haga clic en ***OK***.

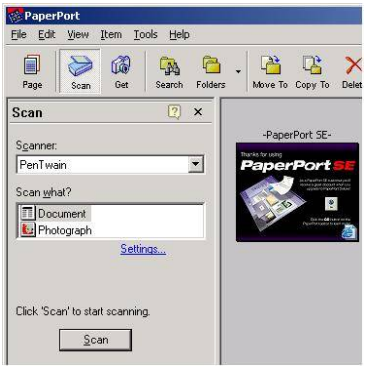
Para descargar las imágenes escaneadas con Win XP y PaperPort® SE 8.0

1. Deberá haber instalado previamente el programa durante la instalación desde el CD.

2. Abra **PaperPort ® SE 8.0** y seleccione una fuente haciendo clic en ***Scan***.

3. Pen Twain es la fuente para esta aplicación. Es posible que tenga más de una fuente, por lo que deberá seleccionar Pen Twain al utilizar el DocuPen™.

4. Para abrir la ventana de control de Twain Penscanner, haga clic en ***scan***.



5. Haga clic en el icono de descargar.

6. Siga las instrucciones de la pantalla, las mismas de la página 20.
7. Una vez que se hayan descargado las imágenes, haga clic en ***OK*** o ***select all*** (para varias imágenes)

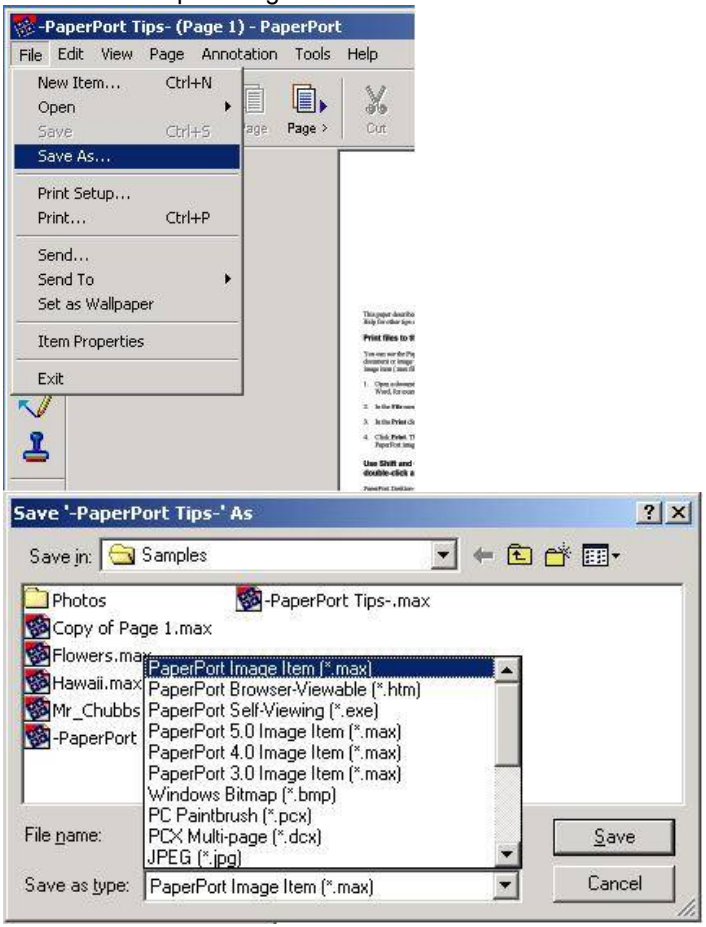
1. Las imágenes aparecerán en el escritorio de PaperPort. Podrá seleccionar las que desee y abrirlas desde las aplicaciones que el programa haya detectado, como Word, Excel, etc.
2. Si lo desea, en este momento puede ejecutar la función de OCR para un documento de una página o varias. Recomendamos el escaneado en modo de alta resolución para obtener resultados óptimos.
3. El resto de aplicaciones seleccionables aparecen en la barra de estado en la parte inferior de la pantalla. Esto dependerá de las aplicaciones que tenga instaladas en el sistema.
4. Sólo tiene que seleccionar la imagen requerida y hacer clic en la aplicación con la que desee abrirla, o bien arrastrar el archivo a la aplicación. Se abrirá automáticamente.

5. El formato de archivo por defecto es **.max**, que permite agrupar y desagrupar varias páginas conservando la mayoría de opciones de edición.
6. Puede seleccionar otros formatos de archivo por defecto como tiff, jpg y bmp., pero estos no se pueden desagrupar. Todas las imágenes se abrirán en la aplicación seleccionada. Se podrán manipular de manera separada o conjunta.

Cómo guardar las imágenes con PaperPort® SE 8.0

Puede guardar las imágenes escaneadas en un archivo separado en el PC de una de las siguientes maneras:

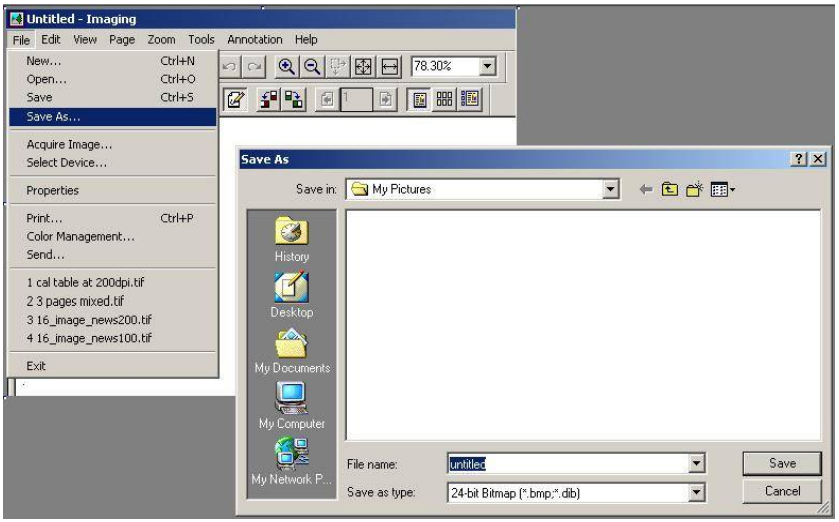
Desde la ventana del escritorio de PaperPort: Haga clic en una o dos fotos en miniatura de la ventana del escritorio y seleccione ***File*** y ***Save As***. En el cuadro de diálogo de Save As, asigne nombre a la imagen y escoja su carpeta de destino. Después haga clic en el botón Save.



Cómo guardar las imágenes con Windows Imaging

Puede guardar las imágenes escaneadas en un archivo separado en el PC de una de las siguientes maneras:

Desde la ventana de control de Imaging: Haga clic en una o dos fotos en miniatura de la ventana de control de Pen Scanner y seleccione ***Archivo*** y ***Guardar como***. En el cuadro de diálogo de Guardar como, asigne nombre a la imagen y escoja su carpeta de destino. Después haga clic en el botón Guardar.



Desde la ventana de control de la aplicación de imágenes de Kodak: Vea una o varias fotos en miniatura y guarde el archivo de imagen seleccionando ***Archivo*** y ***Guardar como***. Asigne nombre al archivo y escoja su destino y tipo de archivo.

Cómo crear archivos de imágenes de varias páginas: Para crear un archivo de imágenes de más de una página, seleccione primero las páginas deseadas desde la ventana de control de Pen Scanner, y después exporte todas las imágenes seleccionadas a un archivo.

Desde el menú *Archivo, Guardar como* se pueden guardar los archivos en formato .tif, .bmp, y .jpg. Si desea guardar el archivo en otro formato, le sugerimos que abra y guarde las imágenes con PaperPort ® SE 8.0 (ver Pág. 24)

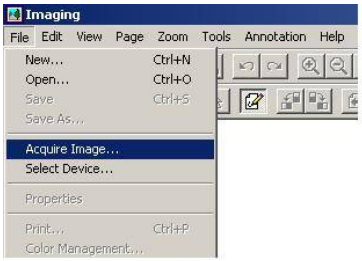
Cómo vaciar la memoria del DocuPen™

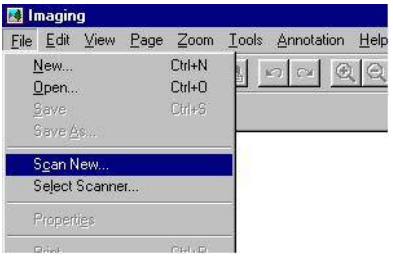
Tras guardar las imágenes escaneadas deseadas en su disco duro, se recomienda que vacíe la memoria interna del DocuPen™. Al hacerlo, se asegura una capacidad de almacenamiento máxima y una velocidad de escaneado óptima.

Para vaciar la memoria del DocuPen™:

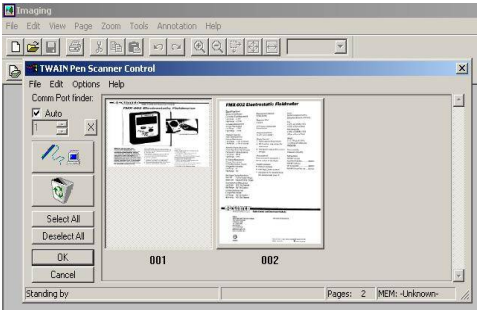
1. Seleccione el comando **Adquirir imagen** (Win 2000) o **Escanear nueva** (Win 98). Si trabaja en Windows XP o utiliza PaperPort ® SE 8.0., sólo deberá hacer clic en ***scan*** (escanear).

Windows 2000 ***Adquirir imagen*** Windows 98 *Escanear doc. nuevo*





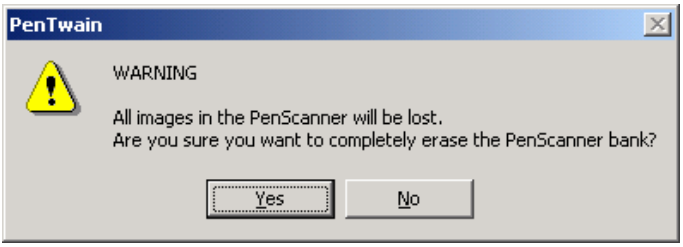
2. PaperPort ® SE 8.0., haga clic en ***scan***.



3. Aparecerá la ventana de control de Twain Penscanner.

4. Vacíe la memoria del DocuPen™ seleccionando el icono de la papelera de reciclaje.

5. Aparecerá un mensaje que indica que la memoria interna borrará todas las imágenes escaneadas almacenadas en el DocuPen™.



6. Haga clic en ***Yes*** y aparecerá un nuevo cuadro de diálogo para proceder al borrado.

7. **Pulse** el **botón de encendido del DocuPen™ PRIMERO**, y después haga clic en el botón ***OK*** **sin tardar más de 4 segundos.**

8. Se vaciará la memoria interna del DocuPen™.

NOTA: El comando Erase Bank sólo borra la memoria interna del DocuPen™. El archivo de imagen temporal procedente de la última descarga seguirá presente en el disco duro de su computadora.

Seguirá apareciendo en la ventana Twain Penscanner Control hasta que se descarguen nuevos datos.

Esto puede resultar muy útil para guardar imágenes olvidadas que ya se han suprimido de la memoria del escáner.

Con simplemente desconectar el cable de la parte trasera del lápiz, el DocuPen™ estará listo para seguir escaneando.

Preguntas frecuentes

¿Cómo se gestionan las imágenes escaneadas?

Cada vez que se escanea un documento, se añade la imagen escaneada a la memoria flash interna del DocuPen™. La cantidad de imágenes escaneadas que puedan almacenarse en la memoria dependerá de la complejidad de los documentos que se escaneen (consulte la sección **¿Qué capacidad tiene la memoria del lápiz escáner?**, Pág. 29).

Las imágenes se descargan en un solo archivo. Tras la descarga, se pueden separar las imágenes o modificarlas separadamente.
Esto se puede hacer tanto en Windows Imaging como en PaperPort.

Para ver las imágenes escaneadas, deberá descargar el contenido de la memoria del DocuPen™ a su computadora. La descarga genera un único archivo que contiene todas las imágenes escaneadas.

Tras descargar el contenido de la memoria, podrá ver y tratar las imágenes desde su aplicación de tratamiento de imágenes.

También puede tratar y ver las imágenes y sobre todo los textos con el programa de OCR de ScanSoft® incluido con el producto.

Consulte la sección sobre la descarga de imágenes a la computadora para más detalles. Págs. 16 a 23.

¿Cómo se recarga la batería?

La batería de Litio Ión se recarga durante cualquier conexión por puerto USB con una computadora. Se recarga al momento de conectarla y sigue cargándose mientras usted descarga o borra imágenes. Normalmente, al efectuar estas operaciones el escáner quedará cargado de energía suficiente para escanear hasta que se llene la memoria. De este modo, el aparato puede estar permanentemente cargado. La unidad se puede dejar conectada al puerto USB y seguir recargándose indefinidamente.

El cable USB funciona para Windows 98/2000/ME/XP. INSTALE EL PROGRAMA EN PRIMER LUGAR, REINICIE LA COMPUTADORA Y CONECTE ENTONCES EL CABLE AL PC.

Preguntas frecuentes

¿Qué capacidad tiene la memoria del lápiz escáner?

La cantidad de imágenes escaneadas que puedan almacenarse en la memoria dependerá en gran medida de cómo sean las imágenes, el texto o los gráficos que se escaneen, así como de la resolución de escaneado. Tenga en cuenta que los documentos cargados de gráficos y texto consumen más memoria que los que llevan menos gráficos y texto.

La tabla siguiente da una estimación del número de páginas que se pueden almacenar en la memoria interna antes de que se requiera descargar.

Resolución	Nº Págs. (poco texto/gráficos)	Nº Págs. (mucho texto/gráficos)
100 dpi	100 Págs.	25 Págs.
200 dpi	50 Págs.	12 Págs.

¿Por qué no se enciende la luz del escáner?

Asegúrese de que las dos ruedecitas hagan contacto con el documento y que rueden.
Las superficies demasiado suaves como hojas plastificadas a veces pueden afectar a la tracción y hacer que las ruedecitas se deslicen sin rodar.
Una presión más equilibrada sobre el centro del escáner permitirá evitar la mayoría de problemas de deslizamiento de las ruedas.

¿Por qué quedan ilegibles las imágenes?

Si tiene problemas para escanear, consulte los consejos para la resolución de problemas (Págs. 13 y 14).

¿Por qué parpadean todas las luces LED?

Según la cantidad de luces que parpadeen, esto suele indicar que la memoria del DocuPen™ está llena. Descargue las imágenes a su PC.
Consulte también la Pág. 38 (Errores que indican las luces LED parpadeantes).

¿Necesito la computadora para escanear?

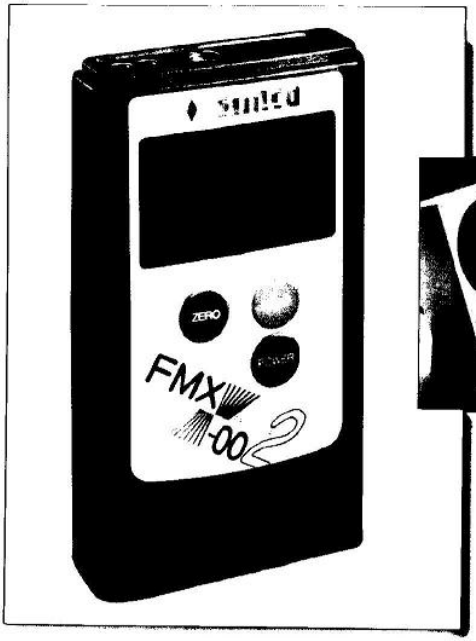
No la necesita, puede llevar el escáner donde lo desee. Necesitará la computadora para descargar las imágenes cuando desee verlas, imprimirlas o enviarlas por correo electrónico, y también para recargar la batería.

Preguntas frecuentes

¿Cómo es una imagen escaneada correctamente?

Ejemplo de imagen escaneada correctamente

FMX-002 Electrostatic Fieldmeter



Optional plate for verification tests

SIMCO's Model FMX-002 Electrostatic Fieldmeter is a compact, portable instrument for measuring electrostatic charge. The FMX-002 measures positive and negative polarity electrostatic charges to 20kV (20,000V) at a distance of one inch (25mm). Two LED guide ring lights on the measuring side of the unit converge at the proper distance from a test object. The conductive case and ground lead facilitate reference grounding for accurate measurement.

The FMX-002 can also be used for periodic verification of ionizer balance performance to ±200V by attaching a charge plate.

The handy, compact design of this unit allows electrostatic survey measurements in all work areas. It can be used for:

- Determining static charge levels and the need for neutralization
- Deciding the placement of ionizers
- Periodic verification readings

Features

- Bar graph indicates field polarity and intensity
- Easy plate attachment for ion balance measurement
- Portable, compact and lightweight
- Auto-ranging digital display
- Automatic off function
- HOLD function holds even after power is turned off
- Battery condition display (4 stages)
- Multi-function audible alarm
- Includes vinyl storage case

Preguntas frecuentes

¿Por qué falta parte de una imagen?

Se ha detenido al escanear o bien la ruedecita no estaba en contacto con el documento.

Si se detiene aunque sea un momento, el aparato deja de escanear y la imagen queda incompleta. Deberá escanear de nuevo la imagen.

Preguntas frecuentes

¿Por qué sale comprimida la imagen?

Ha escaneado demasiado rápido.

FMX-002 Electrostatic Fieldmeter

Optional plate for verification tests

SIMCO's Model FMX-002 Electrostatic Fieldmeter is a compact, portable instrument for measuring electrostatic charge. The FMX-002 measures positive and negative polarity electrostatic charges to 20kV (20,000V) at a distance of one inch (25mm). Two LED guide ring lights on the measuring side of the unit converge at the proper distance from a test object. The conductive case and ground lead facilitate reference grounding for accurate measurement.

The FMX-002 can also be used for periodic verification of ionizer balance performance to ±200V by attaching a charge plate.

The handy, compact design of this unit allows electrostatic survey measurements in all work areas. It can be used for:

- Determining static charge levels and the need for neutralization
- Deciding the placement of ionizers
- Periodic verification readings

Features

- Bar graph indicates field polarity and intensity
- Easy plate attachment for ion balance measurement
- Portable, compact and lightweight
- Auto-ranging digital display
- Automatic off function
- HOLD function holds even after power is turned off
- Battery condition display (4 stages)
- Multi-function audible alarm
- Includes vinyl storage case, ground lead, and battery

Texto e imagen comprimidos.

Preguntas frecuentes

¿Por qué sale torcida la imagen?

El escáner se ha torcido hacia un lado en el barrido. Intente escanear más recto.

FMX-002 Electrostatic Fieldmeter

Optional plate for verification tests

SIMCO's Model FMX-002 Electrostatic Fieldmeter is a compact, portable instrument for measuring electrostatic charge. The FMX-002 measures positive and negative polarity electrostatic charges to 20kV (20,000V) at a distance of one inch (25mm). Two LED guide ring lights on the measuring side of the unit converge at the proper distance from a test object. The conductive case and ground lead facilitate reference grounding for accurate measurement.

The FMX-002 can also be used for periodic verification of ionizer balance performance to ±200V by attaching a charge plate.

The handy, compact design of this unit allows electrostatic survey measurements in all work areas. It can be used for:

- Determining static charge levels and the need for neutralization
- Deciding the placement of ionizers
- Periodic verification readings

Features

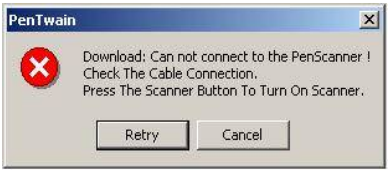
- Bar graph indicates field polarity and intensity
- Easy plate attachment for ion balance measurement
- Portable, compact and lightweight
- Auto-ranging digital display
- Automatic off function
- HOLD function holds even after power is turned off
- Battery condition display (4 stages)
- Multi-function audible alarm
- Includes vinyl storage case, ground lead, and battery

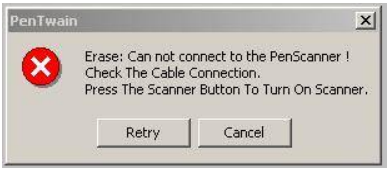
Imagen y texto torcidos

Resolución de problemas

No se logra la conexión con el lápiz escáner

Mensaje de PenTwain al intentar descargar o borrar:



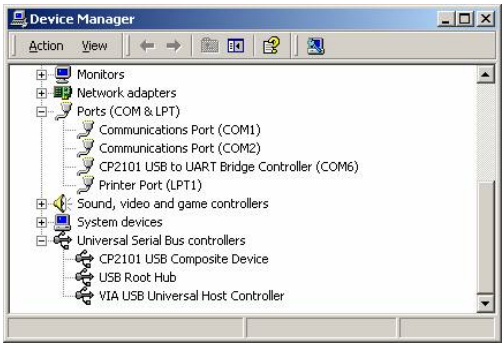


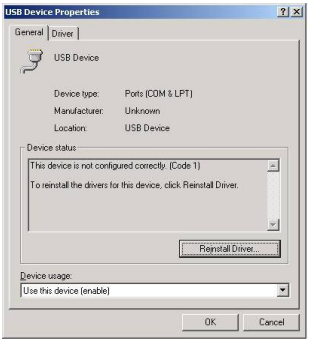
1. Asegúrese de que los cables estén conectados a fondo.

La clavija negra de plástico debe tocar la cubierta plateada.
También es posible que usted no lo haya conectado a tiempo (los 3 primeros LED permanecen iluminados sólo 4 segundos tras encender).

2. Asegúrese de que los controladores funcionen (CP2101 USB).

Deberá comprobar el puerto de serie y el USB en el Administrador de dispositivos de Windows. También puede cambiar los puertos de automático a manual. Si tiene varios conectores USB, intente cambiar de puerto.





3. Reinicie la computadora si los dos controladores no aparecen.

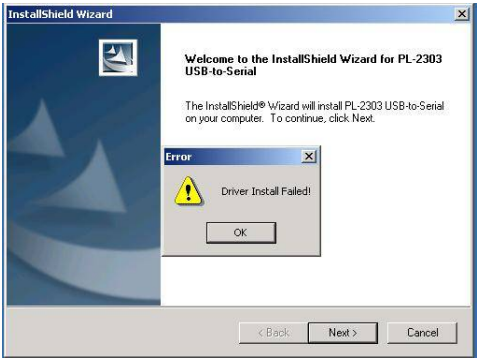
<u>Importante: Se debe instalar el controlador USB antes de conectar el cable durante la primera instalación.</u>

Deberá quitar los controladores usando la opción Agregar/Quitar programas del Panel de Control y después recomenzar la instalación desde el principio con el CD. Siga las instrucciones de las páginas 15 y 16.

Resolución de problemas
Errores que indican las luces LED parpadeantes

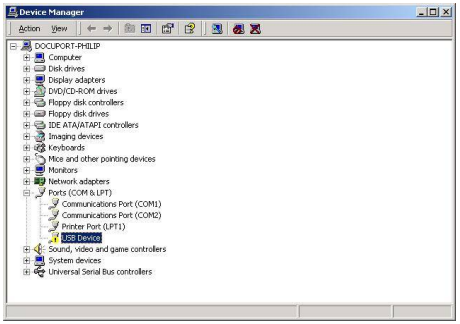
Error	Significado
3 parpadeos durante el escaneado	Búfer de datos lleno Este estado indica que el búfer de datos de escaneado del DocuPen™ está lleno y ya no se puede escanear más. Si queda suficiente espacio en el búfer, el dispositivo intentará guardar los datos escaneados en la memoria interna del DocuPen™.
4 parpadeos tras el escaneado	No queda espacio suficiente en la memoria interna Este estado indica que la memoria del DocuPen™ está llena y no se puede guardar la imagen escaneada. Deberá descargar los datos guardados en el DocuPen™ , vaciar la memoria y escanear de nuevo la imagen.
5 parpadeos al comenzar el escaneado	**No queda espacio suficiente en la memoria interna** La memoria del DocuPen™ está llena, por lo que la imagen no se puede guardar. Deberá descargar los datos guardados en el DocuPen™ y vaciar la memoria.

Resolución de problemas
Mensajes de error al instalar los programas


InstallShield Wizard
Welcome to the InstallShield Wizard for PL-2303 USB-to-Serial
The InstallShield® Wizard will install PL-2303 USB-to-Serial on your computer. To continue, click Next.
Error
Driver Install Failed!
OK
< Back
Next >
Cancel

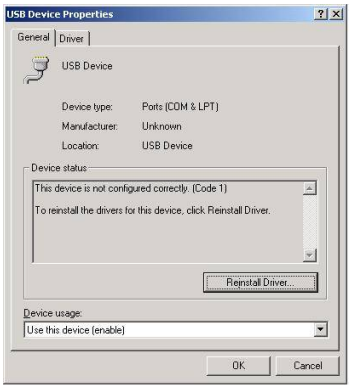
The **USB driver failed** to install properly (error en la instalación del controlador USB)
OK, Cancel

USB no presente o no configurado adecuadamente.



Comprobar en el Administrador de dispositivos la configuración de USB, si existe.

Si aparece un signo de exclamación amarillo, vea las propiedades y actualice el controlador.



Intente instalar de nuevo el controlador USB CPL2101 mediante el CD.

Para recibir ayuda más detallada, póngase en contacto con:
NÚMERO GRATUITO 1-877-DOCUPEN
LÍNEA DE AYUDA
o envíe un mensaje a
support@planon.com

Resolución de problemas

Mensajes de error al instalar los programas: Win 2000/XP.

Estos mensajes pueden aparecer durante la instalación bajo Windows 2000 o Windows XP si no ha accedido al sistema como administrador sino como invitado o con otro nombre.

Suele suceder en el trabajo en red en la oficina; se recomienda que el administrador de la red ejecute las siguientes tareas, o bien que se ponga en contacto con nosotros.

1. **Debe acceder al sistema como administrador.**

2. **Cancele la instalación y compruebe que no se ha instalado ningún programa. Retire el CD**

3. **Si se ha instalado algún programa, se deberá desinstalar desde el Panel de Control de Windows, con la opción Agregar/Quitar programas.**

4. **Reinicie la computadora y acceda al sistema como administrador.**

5. **La carga automática del CD dará comienzo.**

Para recibir ayuda más detallada, póngase en contacto con:
NÚMERO GRATUITO 1-877-DOCUPEN
LÍNEA DE AYUDA
o envíe un mensaje a support@planon.com

Resolución de problemas

Mensajes de error al instalar los programas: ScanSoft®

PaperPort 8.0 SE Setup
Welcome to InstallShield® Wizard for PaperPort 8.0 SE
Setup has detected an earlier version of PaperPort on your system and will upgrade your current version. To continue, click Next.
ScanSoft
< Back
Next >
Cancel

Este mensaje puede aparecer si se detecta una instalación previa.

1. **Puede seguir adelante, pero es preferible que retire las versiones anteriores.**

2. **Para suprimir programas, abra el *Panel de Control y seleccione Agregar/Quitar programas y después Quitar*.**

3. **Se le pedirá que reinicie la computadora.**

4. **Una vez que lo haya hecho, abra y cierre la bandeja de CD para comenzar.**

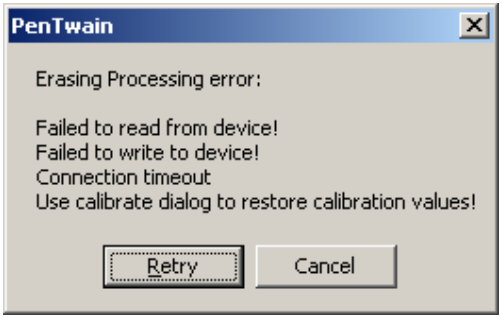
También puede obtener una versión más reciente de PaperPort, que funcionará correctamente con el DocuPen™. En este caso, no se requiere ejecutar la versión 8.0 a menos que haya problemas. Para ello, le recomendamos que desinstale e instale de nuevo la versión 8.0 y actualice la instalación después.

Para recibir ayuda más detallada, póngase en contacto con:
NÚMERO GRATUITO 1-877-DOCUPEN
LÍNEA DE AYUDA

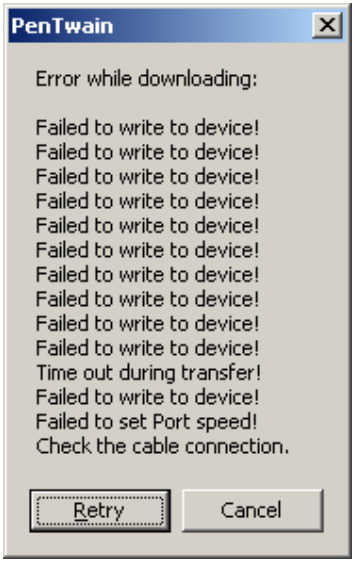
Resolución de problemas

Cómo procesar mensajes de error

Este mensaje puede aparecer durante una operación de borrado, cuando se interrumpe dicha operación. Puede suceder debido a un error en la conexión del cable o una desconexión accidental.



1. Haga clic en **Cancel**
2. **Cierre** todas las ventanas.
3. **Guarde** su trabajo en las aplicaciones en ejecución.
4. Deberá **Reiniciar** la computadora para restaurar los valores.


PenTwain
Error while downloading:
Failed to write to device!
Failed to write to device!
Failed to write to device!
Failed to write to device!
Failed to write to device!
Failed to write to device!
Failed to write to device!
Failed to write to device!
Failed to write to device!
Failed to write to device!
Time out during transfer!
Failed to write to device!
Failed to set Port speed!
Check the cable connection.
Retry
Cancel

Este mensaje puede aparecer durante una operación de descarga, cuando se interrumpe dicha operación. Puede suceder debido a un error en la conexión del cable o una desconexión accidental.

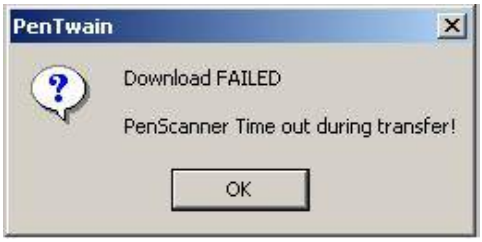
1. Compruebe la conexión por cable.
2. **Pulse** el botón de encendido del escáner.
3. Haga clic en **Reintentar**

Para recibir ayuda más detallada, póngase en contacto con:
NÚMERO GRATUITO 1-877-DOCUPEN
LÍNEA DE AYUDA

Resolución de problemas

Mensajes de fallo en la descarga

También es posible que aparezcan los siguientes mensajes durante una descarga fallida:



Esto puede ocurrir cuando se interrumpe la conexión por cable o cuando se están ejecutando muchas otras aplicaciones al mismo tiempo.

Compruebe la conexión por cable.

Evite tener varias aplicaciones abiertas durante el proceso.

1. **Compruebe la conexión por cable**
2. **Cierre algunas de las aplicaciones en ejecución**
3. **Lleve a cabo la descarga con normalidad.**

Esto es normal, significa que no hay nada que descargar, ya que la memoria no tiene ningún escáner almacenado, lo que significa que se han borrado los que había y no se ha hecho ninguno nuevo.

1. **Haga clic en *OK***
2. **Desconecte el lápiz escáner**
3. **Listo para su uso.**

Apéndice

A. Especificaciones del DocuPen™

ESCANEADO
Resolución – Modo estándar: 200x100 dpi; alta resolución: 200x200 dpi

Velocidad de escaneado - 4-8 segundos por página A4 (varía según el texto, los gráficos y la resolución de escaneado)

Ancho de escaneado – 20,5 cm

Longitud de escaneado – 91,4 cm en la resolución estándar, 45,7 cm en alta resolución

Programas de interfaz – controlador TWAIN y programa de OCR

Método de escaneado – Sensor de imágenes por contacto

Modo de escaneado – Blanco y negro

PROGRAMAS DE APOYO

Interfaz de controlador TWAIN para Windows 98/2000/ME/XP
Windows ® Imaging u otro programa de escaneado como PaperPort ® OCR
CD-ROM de instalación

INTERFAZ CON LA COMPUTADORA

Cable USB

TAMAÑO Y PESO

Tamaño - 21.59 cm de largo x 1,68 cm de ancho x 1,78 cm de alto

Peso – 57 g

FUENTE DE ALIMENTACIÓN Y MEMORIA

Memoria - 2Mb flash; hasta 100 páginas a 100 dpi o 12 kb de tamaño de archivo (el número de páginas varía según el texto, los gráficos y la resolución del escáner)

Fuente de alimentación – Batería de Litio Ión recargable vía USB

B. Manejo apropiado y utilización segura

Evite que la unidad de DocuPen™ se tuerza o caiga al suelo.

No escanee sobre objetos punzantes como grapas o sujetapapeles.

No guarde la unidad bajo temperaturas elevadas o muy bajas ni en lugares húmedos o con polvo.

No coloque ni arrastre las lentes del escáner por una superficie áspera.

Si la unidad cae en el agua o bien penetra agua en su interior, póngase en contacto con su representante de Planon Systems Solutions Inc.

Para mantener la zona de escaneado limpia, guarde la unidad en su estuche de cuero cuando no la utilice.

Tras un largo periodo de inactividad, se recomienda conectar la unidad a una fuente USB para recargar la batería.

Si el aparato se ensucia, se puede limpiar con un trapo suave y húmedo o con algodón y alcohol.

Si la unidad se ha dejado en condiciones de frío o calor extremo, espere el tiempo necesario para que se adapte a una temperatura normal antes de proceder a escanear.

Evite todo producto químico fuerte o abrasivo.

No deje este dispositivo al alcance de los niños.

C. Soporte técnico

Planon System Solutions Inc.
1-877-DOCUPEN (1-877-362-8736)
support@planon.com

Garantía

Planon System Solutions Inc. Inc. garantiza que este producto no presenta fallos en los materiales y en el funcionamiento, durante un plazo de 90 días desde la compra. Si durante el periodo de garantía surge algún defecto en el producto debido a deficiencias en los materiales o en el funcionamiento, Planon Systems Solutions Inc. Inc. se compromete a reparar o reemplazar (a discreción de Planon Systems Solutions Inc) el producto defectuoso por el mismo modelo o uno equivalente.

Para disfrutar del servicio de garantía, se debe presentar una prueba de compra como una factura, para demostrar que la unidad se encuentra bajo garantía. También se debe rellenar el Certificado de Garantía y transmitirlo a Planon System Solutions Inc. por correo electrónico, fax o correo ordinario a:
Suite 1130
555 Rene Levesque
Montreal Quebec H2Z 1B1
Fax: 514-871-3864
1-877-DOCUPEN (362-8736)
www.planon.com

En cambio, Planon System Solutions Inc. Inc. no se hace responsable de lo siguiente:

1. Daños producidos durante el envío, por accidentes, deterioro intencional, modificaciones, uso incorrecto, causas de fuerza mayor o cualquier otro elemento que esté fuera del control de Planon Systems Solutions Inc. Inc., incluyendo (sin excluir otras causas) tormentas, contacto con agua o fuego, disturbios públicos, levantamientos, ataques, guerras u conflictos de otro tipo.
2. Perjuicios en los que se incluyen, sin excluir otros, heridas personales, beneficios perdidos, caídas en la producción, pérdida o alteración de información procesada o cualquier otro daño fortuito o causado por el producto o por la imposibilidad de utilizarlo.
3. Mantenimiento o reparaciones deficientes llevados a cabo por personas no autorizadas.
4. Incompatibilidad debida al desarrollo de nueva tecnología.
5. Defectos producidos por equipos externos o por un deterioro anormal.
6. Defectos producidos por el lógico desgaste con el tiempo.
7. Arañazos u otros daños en la unidad externa y trato descuidado a la superficie óptica y los componentes internos relacionados.
8. Daños relacionados con la actualización, ampliación o alteración del producto utilizando programas no producidos ni aprobados por escrito por Planon System Solutions Inc. Inc.

Certificado de garantía

Planon System Solutions Inc.
Suite 1130
555 Rene Levesque
Montreal Quebec H2Z 1B1
1-877-DOCUPEN (362-8736)
www.planon.com

A la atención del Centro de Control de Garantías

Nombre del cliente: _____

Dirección: _____

_____

Número de teléfono: _____

Fecha de compra: _____

_____

Lugar de compra:

Número de serie: _____

(Se encuentra en la parte inferior del escáner) _____

Dirección de correo electrónico:

¿Desea recibir notificaciones en cuanto a nuevos productos? **Sí:** **No:**

(Rodee una de las dos opciones con un círculo)

Tenga a bien conservar esta información para sus registros. Introduzca sus datos, escanee el formulario y envíenoslo por correo electrónico, o bien utilice el servicio de registro por Internet para que podamos aportarle satisfacción y un atento servicio, así como informarle de futuros productos de gran interés.